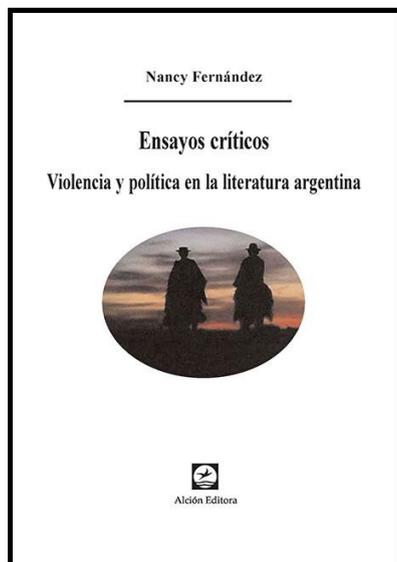


// Reseñas //



***Ensayos críticos. Violencia y política en la literatura argentina. Tradición, canon y reescrituras***

Nancy Fernández

Alción Editora

2020

**Liliana Massara<sup>1</sup>**

Recepción: 7 de mayo de 2021 // Aprobación: 25 de junio de 2021

Este libro de ensayos críticos de la Dra. Nancy Fernández, docente e investigadora en literatura y cultura argentinas en la Universidad de Mar del Plata, está organizado en una introducción y un conjunto de capítulos con apartados que realizan recorridos diversos por un corpus de textos literarios, partiendo de la gauchesca del siglo XIX, atravesada por la mirada de las vanguardias en el siglo XX. Entre rupturas y continuidades, realiza lecturas de autores como Guebel, Kartun, los hermanos Lamborghini, Néstor Perlongher, Copi, Aira, y otros.

Entre “permanencias de las vanguardias” al decir de Kohan, Nancy Fernández, “desparrama”, “desacomoda” y re-acomoda textos entre siglos para analizar las relaciones que hacen puente entre el pasado y el presente, restituye elementos, plantea emergencias de un nuevo objeto que se desplaza en el sentido de los movimientos de la cultura, estableciendo una dialéctica entre tradición e innovación, lo que la conduce a plantear un contrapunto con el canon.

---

<sup>1</sup> Doctora en Letras por la Universidad Nacional de Tucumán; investigadora en el Instituto Interdisciplinario de Literaturas Argentina y Comparadas (IILAC) de la Facultad de Filosofía y Letras (UNT). E-mail: elemme13@gmail.com

El eje desde donde se disparan las cuestiones discursivas es la violencia, una práctica “inextirpable” en la literatura argentina desde la cual se construye una zona de lo nacional.

Es el siglo XIX el inicio de un viaje desde el que observa las estructuras internas de la cultura a partir de Echeverría y Gutiérrez para discernir sobre los conflictos políticos que se abren con un texto como *El Matadero*, fundante de la violencia y del “barro”, y de allí, irá compaginando series literarias anclada sobre una tradición, embrionaria del binarismo civilización / barbarie dentro del sistema cultural argentino.

Inicia una ruta mediante Lucio V. Mansilla en *Una excursión a los indios ranqueles*, analizando de qué manera este autor cuestiona los límites de civilización / barbarie, desde una mirada antropológica y teniendo en cuenta sus lazos con la alteridad, perteneciendo a una civilización que no optará por salvar al indio.

En el siguiente apartado, “los mellizos” de Ascasubi hacen las rutas de sus series literarias apelando a la lengua como condición del género, “matriz” del sujeto atravesado por la identidad cultural y la política como resultado de un imaginario construido bajo el simulacro de la oralidad corporizada por el sistema letrado, el que la investigadora observa con precisión a través de las formas de la payada y de otros modos de contar del género, donde la construcción de la lengua es entendida como la columna donde lo oral sostiene a esta gauchesca que en el *Martín Fierro*, “inaugura el protocolo de una lengua que hace su punto de clivaje en lo político, borrando los contornos del localismo y los códigos referenciales más inmediatos”, desde un discurso contextualizado entre lo social y lo histórico; argumentaciones realizadas por la autora con claridad expositiva, refiriendo que el poema de Hernández adquiere “trascendencia universal” para ingresar al canon cultural, mediado por las figuras de Lugones y Ricardo Rojas. Observa, además en los casos de Ascasubi y Del Campo, que estos escritores “ofrecen el puente entre la elite y la plebe a la que esperan integrar a su clientela política”, señalando que la diferencia con Hernández consiste en que éste va a abolir la distancia y “que vacila entre la reivindicación y una prescripción integradora”.

La ensayista retoma el siglo XX mediante relecturas a fin de reflexionar sobre el tópico de la violencia en Guebel, Kartun, Lamborghini y analizar las conexiones entre los autores, obras y poéticas; descubrir series que manifiestan la no estaticidad de la cultura ni de la tradición, sino la apertura hacia espacios “transdiscursivos” que advierten “zonas desacomodadas” de las re-lecturas de los textos y muestra de qué manera las re-escrituras se encuentran y desencuentran, y se cruzan entre sí, entre “retornos” y “desvíos” a partir de la figura del desierto como una intemperie que avanza hacia el progreso, mientras muestra las representaciones de la violencia desde sus escenas fundacionales hacia las “nuevas”,

manifiestas en el siglo XX como parte de la cultura del país entre el “desacato y la sumisión”, y considera con acierto que “la nación, más allá de ser producto de una narrativa es producto del desplazamiento entre juego (exceso y desborde) y sistema (control y poder)”.

Se propone analizar reescrituras “experimentales” de la historia haciendo un recorte político/cultural sobre la base de las prácticas de la violencia como presencia continua en la literatura que es “móvil y mutante” porque responde en sus modos de representarse a configuraciones de índole subjetivo, que desde sus inicios en *La Refalosa* de Ascasubi adquiere gran “potencia significativa”.

En el apartado: “La letra con sangre entra” construye un interesante mapa de los desvíos de la gauchesca desde el siglo XIX a mediados del siglo XX, intensificando el período de los años ’70, con la figura de Perón al regresar de España. Toma la ruta de *El fiord* (1969) de Osvaldo Lamborghini para hablar de ese “padre/líder” que se inscribe en *La vida de Perón* (2004) de Guebel, mostrando la estilización de la figura del líder entre lo humorístico y lo trágico; pone en evidencia el desmontaje que hace Guebel propiciando una “relectura genealógica antes que historiográfica”. En *Niño argentino* (2006) de Mauricio Kartun, analiza desde lo teatral cómo se reescribe la misma problemática, parodiando estructuras discursivas del ámbito histórico/social mediante “los disfraces de la civilización y la barbarie”, manifestando, por ejemplo, la diferencia con Osvaldo Lamborghini en *La causa justa* (1982) en la que se opera desde el chiste para “romper los mitos de la representación”. A continuación observa en Guebel, Aira y Lamborghini que la imagen de la violencia tiene una fuerza determinante para decir la cultura argentina, apreciando al “territorio como acontecimiento del exotismo [...], donde cada autor permite el trazado genealógico y serial donde la violencia política se convierte en el enigma que restituye [...] el pasado y sus sentidos”.

En “Los collares neobarrocos de la Nación” apuesta a las construcciones de Néstor Perlongher sobre Eva Perón, cuerpo/cadáver donde se realiza una “fantasmática del cuerpo adorado y vituperado” en la estructura de un poema que refracta a Eva como el rostro de la Nación; se reescribe un “cuerpo yacente y poderoso”. Escrituras conceptualizadas como neobarrocas, interpretadas como escrituras de los contrastes entre “lo específico y la abstracción desatinada [...] de lo que se escapa [...] a la comprensión inteligible”, define la autora.

En el apartado: “Sobre Copi” me detengo exclusivamente en la figura de Eva Perón para mostrar cómo la autora manifiesta el tratamiento que el escritor hace del cáncer visto como una banalización, como una artimaña política, realizando una textualidad deformante del mito popular al que suma la cuestión de la lengua, de la traducción, una suerte de

“travestismo cultural” de la lengua del Río de la Plata al francés y a la inversa. Con Copi ingresa eso “nuevo” con restos de Puig y de Arlt, señala la autora, planteando una escritura del “exceso”, espacios de la “desmesura” para canalizar la idea de Copi como un escritor que rompe con todos los estereotipos posibles; una escritura de “desajustes” permanentes; historias que inquietan a través de perfiles “extraños” por los que la realidad se descompone travestida.

En “Las formas poéticas de la experiencia” se detiene en la escritura de la neovanguardia con Leónidas Lamborghini, Ricardo Zelarayán, entre otros. La investigadora delinea un campo poético argentino a partir de los años ’80 con la poesía neobarroca y el objetivismo, seleccionando un corpus de poetas a partir de los cuales hilvana herencias y alejamientos de ellas para mostrar cómo se reconfigura el campo poético con producciones inaugurales como las de Arturo Carrera, Tamara Kamenszain y los hermanos Lamborghini, remitiéndose luego a la revista *Literal* y a las poéticas de los años ’90.

La gauchesca será el motor que se enciende en todo este ensayo para establecer las relaciones entre el pasado y el presente, entreverando humor y saber popular, a la vez que se va armando un mundo complejo.

Luego se detiene en *El Riseñor* de Leónidas Lamborghini cruzado con la *Oda al ruiseñor* de John Keats como un principio programático para analizar las distorsiones desde un espacio sígnico alegórico en Keats y un juego desopilante en Lamborghini mediante el protagonismo de la risa como un modo de obrar discursivo del escritor argentino que permanece afiliado a la gauchesca pero que, a la vez, se distancia de todos, nos dice.

Este libro de ensayos es un texto hecho de ecos, de reverberaciones, repeticiones que retumban para ser diferentes, de escrituras especulativas como las de César Aira. Cuando la ensayista escribe sobre los hermanos Lamborghini y sus modos de apelar a una risa ácida y oscura, muestra las “tretas” de ambos para jugar en el límite con lo “ilegible”. Llegando al final del ensayo, solvente y preciso, asevera que los libros “marcan zonas de cruces interpretativos que contribuyen a delinear el imaginario de una comunidad de pares o de rivales”.

Esta síntesis me permite reconocer y valorar un trabajo riguroso. Es evidente el conocimiento que manifiesta Nancy Fernández sobre la selección de este corpus de la literatura argentina para decir la violencia, para detenerse en ella y a partir de ella, dentro del sistema nacional de la lengua, repensar las bifurcaciones posibles de textos del siglo XX que reescriben el siglo XIX, estableciendo series literarias, partiendo de la gauchesca para desmontar y cimentar lecturas del “imaginario nacional” devenido discurso. Una labor seria,

ordenada, sistematizada, que evidencia profundas lecturas y análisis criteriosos del sistema literario argentino en el Río de la Plata.